

[AccueilRevenir à l'accueilCollectionPARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*CollectionŒUVRE : Traductions de latin en françaisCollectionÉdition : 1550 - Traductions de latin en français - GroulleauItem\[1550_Tradlatfr_Grou\] 144 Le tiers des troys O piteuse nouvelle](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 144 Le tiers des troys O piteuse nouvelle

Présentation générale du poème

Titre de la pièceElegie sur le trespas de feu monsieur Charles de Valoys duc d'Orleans.

Incipit non moderniséLe tiers des troys O piteuse nouvelle

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 142 Le tiers des troys, o piteuse nouvelle](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 144

FoliotationH8r

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Sagnol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Elegie sur le trespas de feu monfieur
Charles de valoyz duc d'Orleans.

*Le tiers des troys Opiteufe nouvelle:
Le tiers des troys O mort par trop cruelle
Le tiers des troys icy gist estendu
Mais qui est il ? assez Las entendu
Peuple François, c'est le tiers filz de France
De ton repos la totale esperance
Las quel regret perdræ ainsi deuant terme
Vn Prince tel en sa ieunesse ferme
Ses faitz hautains bien donnoient a cognoistre
Qu'en ses bas lienx il deuoit bien peu estre
Car de fortunæ & la ragæ & l'enuie
Telz demy dieuxguerres ne laiffæ en vie
Il est donc mort ce Prince tant bien né
Fleuron Royal de vertu tant orné
Tant renommé pour ses perfections
Tant estimé de toutes nations
Que sans la mort qui la fait deceder
Au vol de l'Aiglæ on l'eust veu succeder
Sa grand vertu eust tel heur merité
Aussi (sans mort) il y eust herité,
Mais il a myeux si on vient au partage
Car avec Dieu il a son heritage
Hors de Fortunæ hors de peingæ & soucy
Ses bonnes meurs nous le font croire ainsi.*